Istruzioni d’uso

Hamburg RCM 104

25
23
21
19
27
26
24
22
20
18
17
16
15
14
13
12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Indice

ITALIANO

Istruzioni in breve

① **Accendere:**
Premere il tasto **ON** (la KeyCard deve essere infilata), l'apparecchio funziona a volume già regolato.
Spegnere:
Tener premuto il tasto **ON** per ca. un secondo. Se l'apparecchio è stato acceso con il tasto ON, con la KeyCard può essere spento e acceso. Leggete assolutamente le informazioni riportati al punto “KeyCard”.
L'apparecchio può essere anche acceso mediante l'accensione (se è corrispondentemente collegato). Dopo aver spento l'accensione, un Beep doppio ci ricorda che si dovrebbe estrarre la KeyCard prima di lasciare la vettura.

Con l'accensione spenta (la KeyCard infilata) si può mettere in funzione l'apparecchio:
premere il tasto “ON” ca. 8 secondi dopo aver spento l'accensione.
L'apparecchio si accende di nuovo.
Dopo un esercizio di un'ora l'apparecchio si spegne per protezione della batteria.

② Regolazione del **volume:**
Premere **VOL+/VOL-**
Dopo ogni accensione l'apparecchio funziona a volume già regolato (VOL FIX).
Il VOL FIX può essere cambiato (vedasi “Programmazione con DSC”).

③ **FMT - commutatore sequenziale**
premerlo per commutare tra i livelli di memoria I, II e T (Travelstore).
Premendo questo tasto l'apparecchio commuta automaticamente su FM.
Altre funzioni
Memorizzare le sei emittenti più forti con **Travelstore**:
premere **FMT** finché non viene visualizzato il ricercastazioni.

④ **M•L -** Tasto di sequenza
per le onde medie e corte.

⑤ **-dB** - Cambiare di colpo il volume
Premendo il tasto **-dB** si ha la possibilità di ascoltare immediatamente a basso volume. Il display visualizza MUTE (muto).
Questa funzione viene disattivata premendo brevemente il tasto **-dB** o **VOL+**.
Se si preme **VOL-** il volume normale è identico con il volume **-dB** (MUTE).
Il volume Mute si programma nel modo seguente:
- regolare il volume desiderato
- premere per 2 sec. **-dB** (si sente Beep).

Questo volume viene memorizzato come volume Mute.
Ulteriore funzione
Memorizzare i valori regolati nel menu DSC premendo il tasto.

⑥ **Tasto a bilico**
Esercizio radiofonico

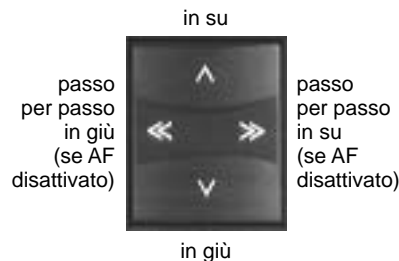
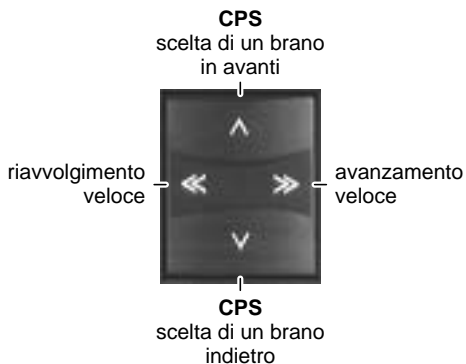
Ricerca delle stazioni

Esercizio di cassetta

CPS
scelta di un brano
in avanti

riavvolgimento veloce

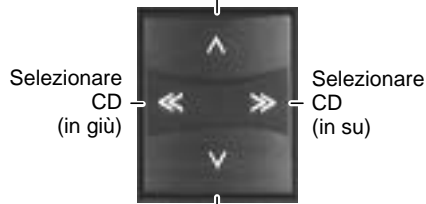
avanzamento veloce

CPS
scelta di un brano
indietro

Per interrompere le funzioni:
premete il tasto opposto. ∧/∨ ovvero
<<>>

Esercizio CD

Selezione del titolo (in su):
premere brevemente
CUE - avanzamento rapido (udibile):
tenere premuto

Selezionare CD (in giù)

Selezionare CD (in su)

Nuova partenza del titolo: premere brevemente
Selezionare il titolo (in giù): premere brevemente più volte consecutive
REVIEW - riavvolgimento rapido (udibile):
tenere premuto

Funzioni supplementari:

AUD vedi (24)
GEO vedi (25)
DSC - MODE vedi (22)
Scegliere le funzioni e programmarle.

Stato d'esercizio AF:
sfogliare con il tasto << >> tra le emittenti di un gruppo, p. e.: NDR1...NDR4

(7) Display

Esercizio radiofonico

Nome dell'emittente (NDR 2)
Gamma d'onde
Livello di memoria (FM I)

Esercizio di cassetta

TR 2 (TRACK-traccia 2)
Dolby B/C

Esercizio CD
(opzione)

CD-No., Titolo-No.

(8) KeyCard

Per mettere in esercizio l'apparecchio si deve infilare la KeyCard.

Infilare la **KeyCard** (con la superficie di contatto rivolta in su) nell'apertura che si trova al di sopra della linguetta lampeggiante.
Leggere le informazioni sotto "KeyCard".

ITALIANO

⑨ **AF** (**F**requenza **a**lternativa) con esercizio **RDS**
Se appare “AF” sul display, la radio cerca automaticamente con l’esercizio RDS una frequenza dalla migliore ricezione dello stesso programma.
Attivare/disattivare “AF“: premere brevemente il tasto **AF**. Se si preme il tasto **AF** per ca. 2 sec., sul display appare REG-ON oppure REG-OFF (REG - regionale).

⑩ **TA** (**T**raffic **A**nnouncement = Priorità per le informazioni sul traffico)
Se “TA” viene visualizzato sul display, vengono riprodotte solo emittenti con informazioni sul traffico.
Attivare/disattivare la priorità per le informazioni sul traffico:
premere **TA**.

⑪ **PS** (**P**reset **S**can)
per un breve ascolto delle stazioni radiofoniche memorizzate sui tasti delle stazioni.
Per avviare/interrompere Preset Scan: premete brevemente **PS**.

La durata di riproduzione può essere variata (vedi al punto “Programmazione con DSC” - SCANTIME).

⑫ **Tasti delle stazioni 1, 2, 3, 4, 5, 6**
Per ogni livello di memoria (I, II e “T”) possono essere memorizzate sei emittenti nella gamma d’onde FM.
Pe la gamma delle OM (MW) e OL (LW) possono essere memorizzate sei emittenti in ciascuna.
Memorizzazione delle emittenti - Durante la riproduzione radiofonica tenete il tasto di una stazione premuto finché il programma ritorna all’ascolto.
Richiamare emittenti - Scegliere la gamma d’onde. Selezionare in FM il livello di memoria e premere il relativo tasto della stazione.

⑬ **SCA** (Scan)
breve ascolto delle stazioni radiofoniche ricevibili ovvero dei brani musicali in caso della riproduzione di una cassetta o del funzionamento del changer (opzionale).
Per avviare/interrompere Scan: premete brevemente **SCA**.

La durata di riproduzione può essere variata (vedi al punto “Programmazione con DSC” - SCANTIME).

⑭ **RM** (**R**adio **M**onitor)
Permette l’ascolto della radio durante l’avanzamento rapido del nastro nello stato di esercizio della cassetta.
Nell’esercizio della cassetta
Attivare/disattivare RM: premere **RM**.
Sul display è illuminato “RM”, se attivato. Durante l’avvolgimento veloce del nastro viene fatta ascoltare la radio.

⑮ **B•C - Dolby NR**
Soppressione frusío per un’ottima riproduzione cassetta adattata al sistema. A seconda del tipo di registrazione della cassetta potete scegliere il tipo di riproduzione:
Dolby-NR B, Dolby-NR C, senza Dolby-NR.
La commutazione avviene con **B•C** e sul display si illumina “B” oppure “C” se Dolby è stato attivato.

⑯ **Espulsione cassetta**
Premere ⏏

⑰ **Vano cassetta**
Infilare la cassetta (lato A o 1 verso l’alto; l’apertura a destra)

⑱ **Commutazione traccia**
Durante la riproduzione di una cassetta potete commutare la traccia (track) premendo ∆∇. Sul display si illumina “TR 1” oppure “TR 2”.

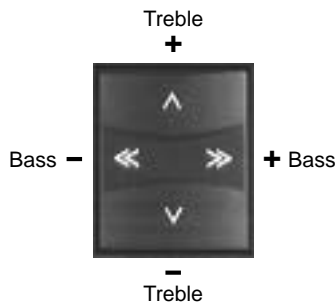
⑲ **MIX**
→ Comando di un Changer

⑳ **BLS**
Blank Skip - per saltare quelle parti sul nastro che non sono registrate.
Non appena vi è una pausa di oltre 15 secondi avviene automaticamente l’avanzamento veloce del nastro.
Sul display appare “CPS-FF”.
BLS viene attivato/disattivato: premendo **BLS**.
A funzione inserita sul display si illumina “BLS”.

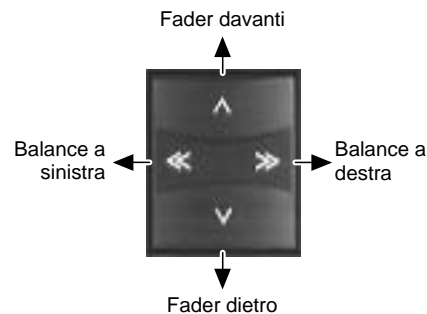
㉑ **lo**
Sensibilità del ricercastazioni automatico.
lo si illumina sul display - sensibilità normale (la ricerca si ferma nelle stazioni di buona ricezione)
lo non è illuminato - alta sensibilità (la ricerca si ferma anche nelle stazioni di ricezione meno buona.
Commutare: toccare leggermente **lo**.

㉒ **DSC** (**D**irect **S**oftware **C**ontrol)
Con DSC si ha la possibilità di adattare le impostazioni base che possono essere programmate.
Per ulteriori informazioni consultare il capitolo: “Programmazione con DSC”.

㉓ **LD**
Loudness - aumento dei bassi di buon ascolto a volume basso.
Attivare/disattivare LD: premere il tasto.
Per ulteriori informazioni consultare il capitolo “Prommazione con DSC”.

㉔ **AUD**
Per regolare Treble (alti) e bassi con il tasto a bilico.

L’ultima regolazione viene memorizzata automaticamente.

Se nel giro di 8 secondi non cambia niente, il display ritorna allo stato primitivo.

㉕ **GEO**
Per la regolazione di Balance (a sinistra/a destra) e Fader (davanti/indietro).

L’ultima regolazione viene memorizzata automaticamente.
Se nel giro di 8 secondi non cambia niente, il display ritorna allo stato primitivo.

ITALIANO

(26) **RT** – Radiotesto
Funzione RDS per la trasmissione di testi da parte dell'emittente sintonizzata. Testi RT vengono visualizzati soltanto con l'accensione disinserita.
Per attivare/disattivare RT: premete **RT**.

(27) **SRC** (**S**ou**rc**e = Fonte)
Per la commutazione della fonte del tono, p. e. cassetta, radio, Changer CD (opzione)

Le parti assolutamente da leggere

Prima di mettere in funzione la Vostra autoradio, si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze sulla sicurezza stradale.

Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha l'assoluta priorità. Perciò si raccomanda di utilizzare l'impianto radiofonico in modo da poter reagire adeguatamente in ogni situazione stradale.
Tenete conto del fatto che già ad una velocità di 50 km/h in un secondo percorrete una distanza di 14 m.
Non regolate l'impianto in situazioni critiche.
Deve essere possibile percepire in tempo utile e in modo sicuro segnali di avvertimento ad esempio della polizia o dei vigili del fuoco.
Ascoltate perciò il Vostro programma ad un volume adeguato durante il viaggio.

Montaggio/Collegamento

Per un'ottimo funzionamento il cavo positivo deve essere collegato attraverso l'accensione ed il positivo permanente.
Se desiderate istallare l'impianto da voi leggete dapprima assolutamente le istruzioni di montaggio e di collegamento.
Non collegate le uscite degli altoparlanti a massa!
Usate unicamente gli accessori ed i ricambi ammessi dalla Blaupunkt.

Diodo luminoso quale protezione antifurto

Nelle vettura parcheggiata si può avere un diodo luminoso lampeggiante (linguetta della KeyCard) come protezione antifurto.
Con l'aiuto del DSC si possono impostare due stati. LED ON oppure LED OFF.
Leggete a tal proposito il capitolo “Programmazione con DSC - LED ON/OFF”.

KeyCard

L'autoradio può essere fatta funzionare esclusivamente con le due keycard (1 oppure 2) il cui codice è memorizzato nell'apparecchio. Accendere l'apparecchio ed infilare interamente la KeyCard. L'autoradio è pronta per il funzionamento. Se viene inserita una KeyCard sbagliata, sul display appare “----”.
Dopo ca. 10 secondi sul display appare “CARD ERR”.
In tal caso usare l'apparecchio solo appena si ha a disposizione la corrispondente KeyCard giusta.
Non tirare mai fuori la KeyCard.
Spingerla dentro. La KeyCard viene portata in posizione di estrazione e sul display appa-

re "LEARNING". Solo allora tirare fuori la KeyCard.
Se avete perso o danneggiato la KeyCard, potete acquistare una nuova KeyCard in un centro di assistenza autorizzato. Dietro pagamento sono disponibili designer di KeyCard. I punti di assistenza sono contrassegnati (▭) nell'elenco degli uffici di servizio. Nell'eventualità l'ufficio centrale di assistenza ai clienti può indicare l'ufficio di servizio KeyCard più vicino.
Con la KeyCard (1 e 2) possono essere memorizzate individualmente le seguenti funzioni: toni bassi, toni alti (Treble), regolazione del bilanciamento e del fader, l'occupazione dei tasti delle stazioni, Loudness, TA (volume per le informazioni sul traffico), Speech (tono nelle emissioni parlate), volume BEEP, SCANTIME, VOLFIX.
Inoltre rimangono memorizzate le ultime impostazioni riguardanti la gamma d'onde, la sintonizzazione delle emittenti, la priorità TA, Loudness, AF, CPS, Dolby B, RM, REG ON/OFF, la sensibilità del ricercastazioni. Così si trovano le impostazioni base scelte e memorizzate dopo l'inserimento della propria KeyCard.

Sostituzione della Keycard

La KeyCard può essere sostituita unicamente con una nuova con il numero di identificazione (1 o 2).
Se volete sostituire p.e. la KeyCard 2,

- infilate la KeyCard 1 e accendete l'apparecchio.
- Premete sul tasto KeyCard, così passa alla posizione di estrazione e sul display appare "LEARNING".
- Ritirate la KeyCard 1 e infilate durante la visualizzazione di "LEARNING" la nuova KeyCard 2.

Con la nuova KeyCard 2 si può usare l'apparecchio.
Se viene usata rispettivamente una KeyCard 1 e 2.

Con SRC (source = fonte) potete scegliere tra i seguenti modi d'esercizio:

radio,

cassetta,

changer CD (opzionale) oppure

uso di un altro apparecchio collegato.

Premessa per la scelta è naturalmente la disponibilità dello stesso, in quanto ad es. l'apparecchio supplementare deve essere correttamente collegato ed il portante audio, come la cassetta o il CD (magazzino del changer), devono essere inseriti.
Per commutare sul prossimo modo d'esercizio disponibile:

- premete **SRC**.

Esercizio radiofonico con RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem)

Con il Radio Data System avete un comfort notevolmente maggiore nell’ascolto in FM.
Un numero sempre crescente di stazioni radiofoniche, oltre al programma, trasmette informazioni RDS.
Non appena vengono riconosciute le trasmittenti, sul display appare la sigla dell’emittente ed eventualmente anche il suo riconoscimento regionale, p. e. NDR1 NDS (Bassa Sassonia).
Con il sistema RDS i tasti delle stazioni diventano tasti per i diversi programmi. Cioè si sa esattamente quale programma si sta ascoltando e si ha la possibilità di selezionare direttamente il programma desiderato.
Il sistema RDS offre ulteriori vantaggi:

AF - Frequenza alternativa

Con la funzione AF l’apparecchio sintonizza automaticamente la frequenza dalla migliore ricezione di un programma scelto. Questa funzione è attivata quando sul display si illumina “AF”.
Attivare/disattivare AF:

- premendo brevemente il tasto **AF**.

La riproduzione radiofonica viene ammutolita brevemente durante la ricerca della frequenza dalla migliore ricezione del programma. Se, accendendo la radio oppure richiamando una frequenza, viene visualizzato “SEARCH” sul display, ciò significa che l’apparecchio sta cercando automaticamente una frequenza alternativa.
“SEARCH” scompare non appena è stata trovata una frequenza alternativa oppure dopo aver passato l’intera banda di frequenza.
Se il programma selezionato non può più essere ricevuto in modo soddisfacente,

- selezionare un altro programma.

Reg-regionale

In determinati periodi del giorno certi programmi delle stazioni radiotrasmittenti vengono suddivisi in programmi regionali. Il primo programma della Germania settentrionale (NDR1) p. e. trasmette dei programmi regionali di diverso contenuto per i Länder federali Schleswig-Holstein, Amburgo e Bassa Sassonia.
Se si sta ascoltando un tale programma regionale e si desidera rimanere sintonizzati su di esso,

- premere per ca. 2 sec. **AF**.
  Sul display appare “REG ON”.

Abbandonando la zona di ricezione del programma regionale oppure in caso si voglia usufruire appieno del servizio RDS, commutare su “REG OFF”.

- Premere per ca. 2 sec. **AF** finché appare sul display “REG OFF”.

Ogni volta che si accende l’apparecchio sul display appare brevemente “REG ON” oppure “REG OFF”.

Selezione della gamma d’onde

Si può scegliere tra le gamme d’onde
FM 87,5 – 108 MHz,
OM (MW) 531 – 1602 kHz e
OL (LW) 153 – 279 kHz.

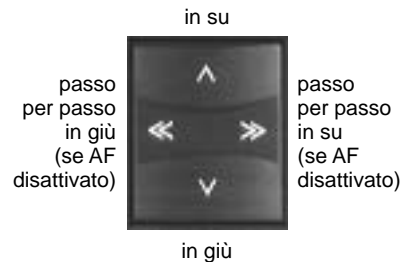
- Commutate sulla gamma d’onde desiderata con l’aiuto dei tasti **FMT** o **M•L**.

Per commutare tra OM (MW) e OL (LW):

- premere **M•L**.

Ricercastazioni ∧/∨

- Premendo ∧/∨ l’autoradio cerca automaticamente la prossima emittente.

Tenendo il tasto a bilico premuto sul lato superiore o inferiore, il ricercastazioni avanza velocemente in avanti o indietro.

Sintonizzazione manuale dell’emittente << >>

Condizione preliminare = **AF** disinserito!

- Premendo << >> la frequenza cambia passo per passo in su o giù.

Tenendo il tasto a bilico << >> premuto a destra o a sinistra, si avrà un avanzamento veloce della frequenza.

Regolazione della sensibilità del ricercastazioni

Si ha la possibilità di modificare la sensibilità del ricercastazioni automatico.
Quando viene visualizzato “**lo**”, vengono sintonizzate unicamente emittenti ben ricevibili (bassa sensibilità).
Se “**lo**” è spento, vengono sintonizzate anche emittenti più deboli (sensibilità elevata).
Su ogni livello si ha la possibilità di modificare la sensibilità (vedasi a tal proposito il capitolo “Programmazione con DSC”).

Commutazione mono - stereo (FM)

In caso di condizioni di ricezione sfavorevoli si può commutare su mono:

- premere per ca. 2 secondi **lo**.

Con una riproduzione mono il simbolo dello stereo ⊂⊃ sul display è spento. Ogni volta che si accende l’apparecchio, questo si trova impostato su una riproduzione stereo. In caso di ricezione cattiva l’autoradio commuta automaticamente su mono.

Cambiare il livello di memoria (FM)

Si possono cambiare i livelli di memoria I, II e T per la memorizzazione e il richiamo delle emittenti memorizzate.
Sul display viene visualizzato il livello di memoria desiderato.

- Premere **FMT** finché sul display appare il livello di memoria desiderato.

Memorizzazione delle emittenti

Nella gamma d’onde FM si possono memorizzare per ogni livello di memoria (I, II, T) sei emittenti con i tasti delle stazioni **1, 2, 3, 4, 5, 6**.
Nella gamma d’onde OM (MW)/OL (LW) si possono memorizzare sei emittenti per ciascuna.

- Scegliere la gamma d’onde con **FMT** o **M•L**
- Sintonizzare un’emittente con il tasto a bilico (automaticamente ∧/∨ o a mano << >>.
- Tenere premuto il tasto della stazione desiderato finché il programma ritorna all’ascolto dopo un breve periodo di silenzio (ca. 2 secondi).

L’emittente è memorizzata. Sul display viene visualizzato quale tasto è stato premuto.
Nota bene:
Sintonizzandosi su un’emittente già memorizzata, sul display appare lampeggiante il relativo tasto della stazione ed il livello di memoria se ci si trova in un altro livello di memoria.

Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore

Si ha la possibilità di memorizzare automaticamente le sei emittenti in FM dalla migliore ricezione, in ordine dell’intensità di campo, della propria zona di ricezione. Tale funzione è particolarmente utile durante i viaggi.

- Premete **FMT** per 2 secondi.

L’apparecchio cerca le sei emittenti dalla migliore ricezione in FM e le memorizza sul livello di memoria “T” (Travelstore). Terminata la procedura, l’apparecchio si sintonizza sull’emittente dalla migliore ricezione.
In caso di necessità le emittenti possono essere anche sintonizzate a mano sul livello Travelstore (vedasi il capitolo “Memorizzazione delle emittenti“).

Richiamare le emittenti memorizzate

In caso di necessità le emittenti possono essere richiamate premendo il relativo tasto.

- Scegliere la gamma d'onde con **FMT** o **M•L** e in caso di FM anche il livello di memoria.
  A tal proposito premere ripetutamente **FMT** finché sul display appare il livello desiderato.
- Premere brevemente il relativo tasto della stazione.

Breve ascolto delle emittenti memorizzate con Preset Scan

Con la funzione Preset Scan si ha la possibilità di ascoltare le emittenti memorizzate di una gamma d'onde. Si può selezionare il tempo di ascolto con DSC SCANTIME.

- Premendo brevemente **PS**,
  si possono ascoltare per brevi intervalli l'una dopo l'altra tutte le emittenti memorizzate della gamma d'onde.

A seconda delle impostazioni in FM vengono fatte ascoltare le emittenti del livello di memoria I-II o del livello "T" Travelstore. Quei tasti di stazione sui quali non vi è memorizzata nessuna emittente, vengono saltati.

Terminare Preset Scan:

- premendo di nuovo **PS.**
  Si rimane sull'emittente appena fatta ascoltare.

Breve ascolto delle emittenti con Radio Scan

Si ha la possibilità di ascoltare le seguenti emittenti. Si può scegliere il tempo di ascolto con DSC SCANTIME.

Inserire Scan:

- premere per ca. 2 sec. **SCA**.
  Sul display lampeggia la frequenza fatta ascoltare o la sigla corrispondente.
  Durante la procedura di ricerca lampeggia "SCAN".

Selezionare emittenti ascoltate/disinserire SCAN:

- premere brevemente **SCA**.

Se non viene scelta nessuna emittente, terminata la procedura di ricerca, l'autoradio si sintonizza nuovamente sull'emittente dalla quale è stata avviata la ricerca. Leggere a tal proposito anche Programmazione con DSC "SCANTIME".

Attribuzione dei nomi alle emittenti

Con ST NAME nel menu DSC potete attribuire un nome ad otto posizioni alle frequenze delle emittenti memorizzate sui livelli di memoria I e II.
La maggior parte delle emittenti in FM sono emittenti RDS che appaiono sul display con la loro sigla.
L'indicazione RDS, è prioritaria. Avendo attribuito un nome ad un'emittente RDS, tale nome appare brevemente, dopodiché appare il nome RDS.
Per questo motivo consigliamo di attribuire un nome soltanto a quelle emittenti per le quali sul display viene visualizzato unicamente la frequenza, e non un nome.
Alle emittenti delle onde lunghe è già stata attribuita in produzione una sigla.

Per avviare l'inserimento:

- scegliete un'emittente,
- premete **DSC**
- scegliete "ST NAME" con ∧/∨.
- premete -dB.

Lampeggia la prima posizione d'inserimento.

- scegliete adesso con ∧/∨ un carattere.

Appaiono di seguito le lettere maiuscole (A-Z), i caratteri speciali e i numeri da 0 a 9.

Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON

- Commutate con il tasto a bilanciere <<>> sulla prossima posizione e scegliete un carattere.

Potete scegliere in questo modo un totale di otto caratteri.

Non appena avrete inserito correttamente il nome,

- premete **-dB**;
  il nome è stato memorizzato.

Sul display appare nuovamente “ST NAME”.

Attribuite un nome alla prossima emittente:

- Scegliete un’emittente con uno dei tasti delle stazioni (1-6) commutando eventualmente il livello di memoria e/o la gamma d’onde.
  Iniziate l’inserimento del prossimo nome.

Per terminare l’inserimento:

- premete **DSC**;
  allo stesso tempo viene lasciato il menu DSC.

Un nome inserito viene cancellato se si effettua una nuova memorizzazione (nome oppure frequenza dell’emittente).

Molte emittenti in FM trasmettono regolarmente le attuali informazioni sul traffico per la relativa zona di ricezione. Tali emittenti trasmettono un segnale di riconoscimento che viene analizzato dall’autoradio. Non appena l’autoradio riconosce un tale segnale, verrà visualizzata sul display la dicitura “**TP**” (**T**raffic **P**rogram - emittente con servizio informazioni sul traffico).

Oltre a queste emittenti vi sono emittenti che anche non avendo un proprio servizio di informazioni sulla viabilità, con RDS-EON offrono la possibilità di ricevere tale servizio da un’altra emittente dello stesso gruppo. Anche ricevendo una tale emittente (p.e. NDR3) sul display si illumina “**TP**” non appena la priorità di emittenti con informazioni sul traffico è inserita.

In caso di una trasmissione di informazioni sulla viabilità l’apparecchio commuta automaticamente sul programma che le trasmette (in questo caso NDR2). Seguono queste informazioni, dopodiché l’autoradio ricommuta automaticamente sul programma ascoltato prima (NDR3).

Attivare/disattivare la priorità per la trasmissione di informazioni sul traffico

Sul display si illumina **“TA”** quando la priorità per emittenti con servizio di informazioni sul traffico è inserita.

Attivare/disattivare la priorità:

- premendo **TA**.

Avvertimento acustico

Abbandonando la zona di ricezione dell’emittente con servizio informazioni sul traffico, dopo ca. 30 secondi inizia a suonare un avvertimento acustico. Tale avvertimento si sente anche premendo un tasto di stazione sul quale vi è memorizzata un’emittente senza servizio informazioni sul traffico.

Disattivare l’avvertimento acustico

a) Sintonizzare un’altra emittente con servizio informazioni sul traffico:
   - premere il tasto a bilanciere oppure
   - premere un tasto di stazione sul quale vi è memorizzata un’emittente con servizio di informazioni sul traffico

oppure

b) disattivare la priorità per le emittenti con servizio sul traffico:

- premendo **TA**.
  Sul display si spegne la dicitura "TA".

Si può ridurre l'avvertimento al volume Mute preselezionato.

- Premere a tal proposito **-dB**.

Partenza automatico del ricercastazioni

Condizione preliminare:
la priorità per il servizio informazioni sul traffico è attivata.
Abbandonando la zona di ricezione dell'emittente sintonizzata con informazioni sul traffico mentre si sta ascoltando un CD o una cassetta, l'autoradio cerca automaticamente una nuova emittente con servizio traffico.
Se dopo circa 30 secondi dalla partenza della ricerca non viene trovata una nuova emittente con servizio informazioni sul traffico, la riproduzione del CD viene interrotta e suona un avvertimento acustico. Per interrompere l'avvertimento acustico procedere come descritto prima.

Regolazione del volume per le trasmissioni delle informazioni sul traffico

Questo volume è stato preregolato in fabbrica. Si ha, però, la possibilità di modificarlo con l'aiuto del DSC (vedasi il capitolo "Programmazione con DSC, TA LEVEL").

RT - Radiotesto

Radiotesto è una funzione RDS che serve per la trasmissione di testi dall'emittente sintonizzata.
Possono essere visualizzate due righe di seguito con un massimo di 64 caratteri in scritta luminosa scorrevole.
A seconda delle stazioni radiotrasmittenti questi testi possono essere di diverso contenuto, come ad es. notizie in breve, avvisi sul programma, pubblicità.
Il Radiotesto può essere richiamato però unicamente, per motivi di sicurezza, con l'accensione dell'autovettura disinserita. Se si richiama il RT con l'accensione inserita, sul display apparirà brevemente "NO TEXT".

Per richiamare Radiotesto:
parcheggiate l'autovettura in un posto idoneo e disinserite l'accensione. L'autoradio viene spenta automaticamente.

- premete per ca. 1 secondo ON per riaccendere la radio.
- scegliete l'emittente e premete **RT**.

Sul display viene visualizzato "WAIT" finché l'apparecchio avrà rilevato entrambe le righe. Quindi viene visualizzato il testo.
Se la stazione radiofonica scelta non trasmette il Radiotesto, viene visualizzato sul display "NO TEXT".
Per disattivare Radiotesto:

- premete **RT**.

Riproduzione Cassette

L'impianto deve essere acceso.
Non appena viene inserita una cassetta l'apparecchio commuta automaticamente, da qualsiasi modo d'esercizio, sulla riproduzione della cassetta.

Inserire la cassetta.

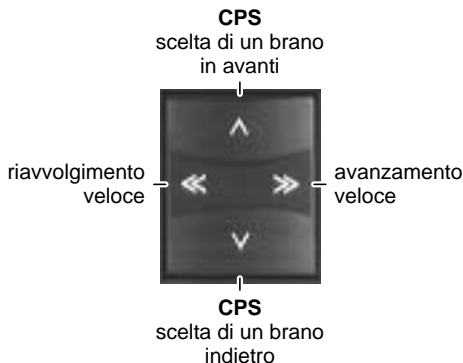
- Accendere l'apparecchio.
- Inserire la cassetta.

La cassetta viene portata automaticamente nella giusta posizione finale ed avviene la riproduzione del lato A oppure 1.
In caso della riproduzione di una cassetta sul display si illumina TR1 oppure TR2 (TRACK = traccia).

Estrarre la cassetta

- Premere il tasto ⏏ .
  La cassetta viene fatta fuoriuscire.

Avanzamento/riavvolgimento veloce

- avviate l'avanzamento (FF) con >>.
- avviate il riavvolgimento (FR) con <<.

Interrompete la funzione:
premendo il tasto opposto.
<< >> ovvero ∧/∨.

Scelta di un brano con CPS (**C**assetten-**P**rogramm-**S**uchlauf = ricerca del programma su cassetta)

Per saltare oppure ripetere brani della cassetta con ∧ (in avanti) / ∨ (indietro).

Possono essere saltati un massimo di 9 brani.

- Premete il tasto a bilanciere ripetutamente e pari al numero di brani che desiderate saltare.

Sul display viene visualizzato il numero dei titoli che verranno saltati.
Per correggere premete il tasto opposto.
Per interrompere subito premete △▽.
Condizione preliminare per CPS: Tra un brano e il prossimo vi deve essere una pausa di minimo 3 secondi.

Commutazione della direzione di marcia (Autoreverse)

Per commutare la traccia durante la riproduzione

- premete △▽.

Alla fine del nastro l'apparecchio commuta automaticamente sull'altra traccia. Sul display viene visualizzato "TR1" per il lato 1 ovvero "TR2" per il lato 2.

Avvertenza:
Con cassette dallo scorrimento ostacolato può avvenire una autocommutazione sull'altra traccia. Controllate in questo caso l'avvolgimento delle cassette. Spesso è utile riavvolgere la cassetta.

Commutazione del tipo nastro

Il riconoscimento dei tipi di nastro all’ossido di ferro, al biossido di cromo oppure Metal e la commutazione su questo tipo avvengono automaticamente.

B•C – Dolby NR*

Soppressione fruscío per una riproduzione delle cassette adatte al sistema.
Il Dolby C-NR che è stato sviluppato dal Dolby B-NR sopprime ulteriormente il fruscío.
A seconda del tipo di registrazione si può scegliere il modo di riproduzione adatto: Dolby-NR B, Dolby-NR C, senza Dolby-NR.
Per commutare premete **B•C**. Con la funzione Dolby attivata sul display si illumina la “B“ oppure la “C“.

* Sistema di soppressione fruscío prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. La parola Dolby e il simbolo della doppia D sono marchio di fabbrica della Dolby Laboratories.

Breve riproduzione dei brani della cassetta con SCAN

Potete fare riprodurre per brevi intervalli di tempo i brani della cassetta. Non appena vi è un brano che vi piace potete interrompere SCAN continuando ad ascoltare tale brano.

Per avviare/interrompere Scan:

- premete brevemente **SCA**.

La durata di riproduzione può essere variata (vedi al punto “Programmazione con DSC” - SCANTIME).

Saltare automaticamente le parti del nastro non registrate con BLS - Blank Skip

Il nastro viene fatto avanzare automaticamente fino all’inizio del prossimo brano quando vi è, durante la riproduzione della cassetta, una pausa di oltre 15 secondi.
Sul display appare “CPS-FF”.
Per attivare/disattivare BLS:

- premete **BLS**.

A funzione inserita “BLS” si accende sul display.

Ascolto della radio durante l’avvolgimento veloce del nastro con RM (**R**adio **M**onitor)

Se, invece del normale silenzio, desiderate ascoltare la radio durante l’avanzamento ovvero il riavvolgimento veloce del nastro (anche con CPS, SCAN, BLS), inserite la funzione RM.

Per attivare/disattivare RM:

- premete **RM**.

A funzione attivata sul display si illumina “RM”.

Indicazioni di cura/manutenzione

Nella vostra auto dovreste utilizzare solamente cassette della durata di C60/C90. Proteggete le Vostre cassette dallo sporco, dalla polvere e dal calore oltre i 50°C. Le cassette fredde dovrebbero acclimatizzarsi prima di essere riprodotte, per evitare irregolarità di scorrimento del nastro. Disturbi di procedimento del nastro o di riproduzione del suono possono provenire dalla polvere depositatasi sul rullo pressore di gomma e sulla testina dopo circa 100 ore di esercizio.
Con un insudiciamento normale potete ripulire il Vostro apparecchio con una cassetta ripulente, per gli insudiciamenti più forti è indicato utilizzare un bastoncino d’ovatta imbevuto nello spirito. Non utilizzate mai utensili duri.

Programmazione con DSC

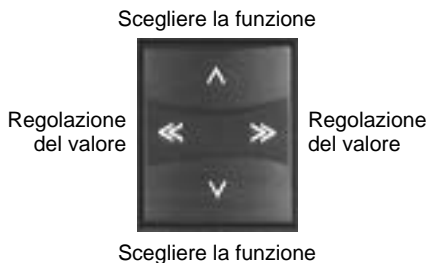
Questa autoradio offre la possibilità di adeguare e memorizzare diverse regolazioni e funzioni alla propria preferenza con la programmazione DSC (Direct Software Control).
Gli apparecchi sono preregolati dalla fabbrica.
Il quadro d'insieme delle impostazioni di base della fabbrica le troverete più in avanti cosicché potete sempre effettuare queste impostazioni.
Se volete cambiare una programmazione,

- premete il tasto **DSC**.

Con il tasto a bilico e il tasto -dB scegliete e regolate le funzioni descritte qui di seguito. Il display visualizza lo stato di esercizio regolato.

Scegliere la funzione

Regolazione
del valore

Scegliere la funzione

CDC NAME (soltanto avendo scelto il changer) Con questa funzione potete attribuire ai CD un qualsiasi NOME. (Vedi "Comando di un changer CD / inserimento / visualizzazione dei nomi per i CD".)

ANGLE Con le regolazioni -1, o, +1 si può adattare l''angolo di visione individuale.
Regolare ANGLE in modo che si possa leggere bene il display.

BEEP Segnale acustico di conferma per le funzioni che richiedono una pressione del tasto di più di 2 secondi. Il volume si può regolare da 0 a 9 (0=spento).

BRIGHT La luminosità del display può essere regolata da 1 e 16. Si può regolare un grado di luminosità per il giorno e uno per la notte.
Impostazione del grado di luminosità della notte:
si accende l'illuminazione della vettura e si programma la luminosità della radio.

Condizione preliminare è che l'attacco per la luminosità sia stato collegato alla vettura.

COLOUR G .... R
verde rosso

CDC DISP (soltanto avendo scelto il changer) Durante l'uso del congegno CD con << >> potete scegliere tra le seguenti visualizzazioni:

NAME -
il nome inserito con CD-Name

TIME -
la durata di riproduzione del brano

NUMBER -
numero del brano e del CD

LED ON Si può scegliere tra LED ON o LED OFF.
La linguetta della KeyCard lampeggia con LED ON per maggiore protezione, quando l'apparecchio è spento e la KeyCard è tirata fuori.

ITALIANO

LOUDNESS I toni bassi vengono adattati all’udito dell’uomo
LOUD 1 - lieve accentuazione
LOUD 2 - forte accentuazione

SCANTIME Con questa funzione viene determinata la durata di Scan per cassette e riproduzione radiofonica. La gamma impostabile va da 5 a 30 sec.

S-DX 1 Regolazione della sensibilità per la ricezione a distanza.
DX 1 - ultrasensibile
DX 3 - insensibile

S-LO 1 Regolazione della sensibilità per la ricerca di emittenti vicine
LO1 - ultrasensibile
LO3 - insensibile
Le sensibilità per la ricerca possono essere regolate separatamente per AM e FM.

SPEECH In futuro le diverse stazioni radiotrasmittenti distingueranno tra trasmissioni musicali e parlate.
Con la funzione “SPEECH” si può regolare separatamente il suono per le trasmissioni parlate.

ST NAME Questa funzione vi offre la possibilità di attribuire alle frequenze delle emittenti memorizzate un nome a otto posizioni (vedi “Attribuzione di un nome“)

TA LEVEL Il volume d’ascolto per le informazioni sul traffico e per il segnale acustico di avvertimento può essere regolato da 1 a 9. Le informazioni sul traffico vengono fatte ascoltare a questo livello di volume.

CD UPD (soltanto avendo scelto il changer) Vi offre la possibilità di cancellare i nomi attribuiti ai CD in modo da creare lo spazio per l’attribuzione di nuovi nomi per i CD. (Vedi “Comando del changer - cancellare i nomi dei CD”.)

VOL FIX Permette di impostare il volume per quando si accende l’apparecchio.
Impostare con << >> il volume desiderato.

Per terminare la programmazione con DSC e memorizzare l’impostazione:

- premere **DSC**.

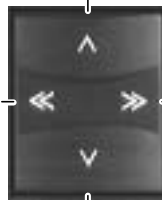
Comando di un Changer CD (opzione)

Si possono usare i seguenti Changer CD di Blaupunkt con questa autoradio:
CDC-A03, F03, A05

Attivare il Changer
con **SRC** sull'autoradio

Si deve infilare una cassa.
Commutare le fonti di tono con **SRC** (radio - Changer - cassetta).
Premere **SRC** finché sul display appaiono le funzioni del changer.
Prima appare brevemente "CD ON", poi p. e. **CD1 - T1**
CD = Disk, **T** = TRACK (titolo).

Con il tasto a bilico selezionare CD/Titolo

Selezione del titolo (in su): premere brevemente
CUE - avanzamento rapido (udibile): tenere premuto

Nuova partenza del titolo: premere brevemente
Selezionare il titolo (in giù): premere brevemente più volte consecutive
REVIEW - riavvolgimento rapido (udibile): tenere premuto

Sul display viene visualizzato lo stato di esercizio scelto.

SCAN

Per far ascoltare brevemente il titolo CD.
Avviare SCAN:

- premere per ca. un sec. **SCA**. I titoli vengono sintonizzati brevemente l'uno dopo l'altro a sequenza crescente.

Terminare SCAN:

- premere brevemente **SCA**. Viene fatto ascoltare il titolo sintonizzato per ultimo.

MIX

I titoli del CD possono essere riprodotti a sequenza casuale.

MIX CD – I titoli del CD selezionato vengono riprodotti a sequenza casuale. Gli altri CD vengono selezionati a sequenza numerica, MIX vale per la riproduzione dei titoli.

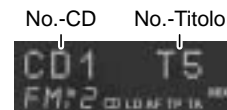
MIX MAG – Tutti i titoli della cassa vengono riprodotti a sequenza casuale.

MIX OFF – MiX è disattivato. I titoli vengono riprodotti a sequenza numerica.

Commutare la funzione:

- premere **MIX** finché sul display appare la funzione desiderata.

Quando MIX è attivato, sul display sotto a destra viene visualizzato MIX.

ITALIANO

Digitare/visualizzare i nomi CD

Si possono nominare 99 CD. Quando avviene la riproduzione CD, sul display può apparire il nome, p.e.: Vivaldi.
Condizione preliminare: Con DSC - CDC DISP deve essere stato scelto un NOME.
Avviate l'inserimento:
Per la durata dell'inserimento disattivate la priorità per i notiziari sul traffico per evitare che in caso della loro trasmissione venga cancellato quello che era già stato impostato. Spegnete l'indicazione "TA" premendo il tasto TA.
Il magazzino dotato di almeno un CD deve essere inserita.

- Selezionare la fonte CDC con **SRC**.
- Premere il tasto **DSC**.
- Premere il tasto a bilico ∧/∨ finché viene visualizzato il nome CD.
- premere **-dB**.

Il primo punto di digitazione lampeggia.

- Adesso selezionare un segno con il tasto a bilico ∧/∨.

Una dopo l'altra appaiono le lettere maiuscole (A-Z), i segni particolari e i numeri da 0 a 9.

- Con il tasto a bilico << >> passare al prossimo segno e selezionare un carattere.

In questo modo si possono selezionare fino a 7 caratteri.
Terminare la digitazione:

- premere **-dB**, la digitazione è memorizzata. Adesso si possono scegliere altre funzioni DSC con il tasto a bilico ∧/∨

oppure

- premere **DSC**, la digitazione è memorizzata. Allo stesso tempo abbandonate il menu DSC.

Memorizzare la digitazione/selezionare il prossimo CD:

- premere **-dB** e per digitare il nome selezionare il prossimo CD con << >>.
- Premere **-dB** e digitare il nome.

La digitazione di un nome viene cancellata dalla nuova memorizzazione di un nome (ricoprire).

Cancellare i nomi dei CD

Nel tentativo di memorizzare più di 99 Nomi CD, sul display appare "FULL". Mediante DSC potete cancellare completamente i nomi di uno o di più CD per fare posto ad altri nomi.
Con la funzione CDC-UPDATE (aggiornare) vengono confermati tutti i CD i cui nomi devono rimanere.

- Premere **DSC.**
- Introdurre la cassa con i CD i cui nomi devono rimanere.
- Premere ∧/∨ finché sul display appare "CDC UPD" (UP-date).
- Premere il tasto << >> e sul display appare "LOAD CD".

Dopo la lettura dei CD sul display appare "NEXT MAG".

- Premere **EJECT** sul Changer e inserire la prossima cassa.

Procedere così con tutti i CD la cui memorizzazione dei nomi deve rimanere.

- Infine premere **-dB** per ca. 2 sec. finché sul display appare "UPDATING". Adesso avviene l'aggiornamento.
  Non appena appare "READY", la procedura è terminata.

Con tutti i CD che sono stati inseriti la memorizzazione dei nomi è rimasta, in tutti gli altri la memorizzazione dei nomi è stata cancellata.
Si può interrompere questa procedura premendo il tasto **DSC**.

Appendice

Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC

ANGLE	0
BEEP	4
BRIGHT	16
COLOUR	Posizione centrale (gialla)
CDC DISP	NOME
LED	ON
LOUDNESS	3
SCANTIME	10s
S - DX	2
S - LO	2
SPEECH	0
TA LEVEL	5
VOL FIX	20

Dati tecnici

Amplificatore:

Potenza d'uscita:	4x20 Watt Sinus secondo DIN 45 324 4 x 25 Watt Musica secondo DIN 45324

Sensibilità - FM:	0,9 µV con un rapporto segnale/rumore di 26 dB

Banda di trasmissione:

FM	35 - 16 000 Hz (-3 dB)
Cassette (metallo)	30 - 18 000 Hz (-3 dB)

Modifiche riservate!

ITALIANO